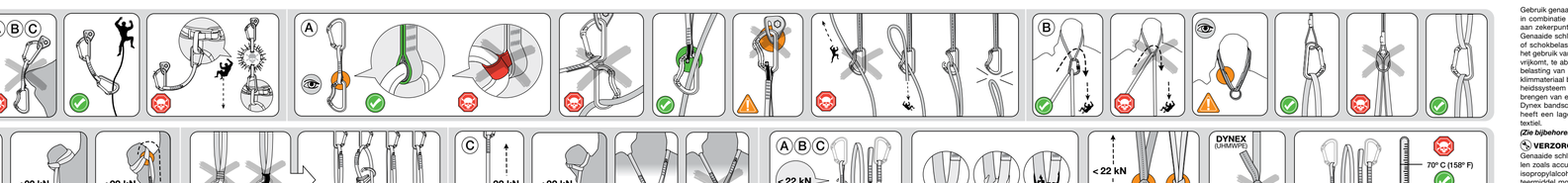

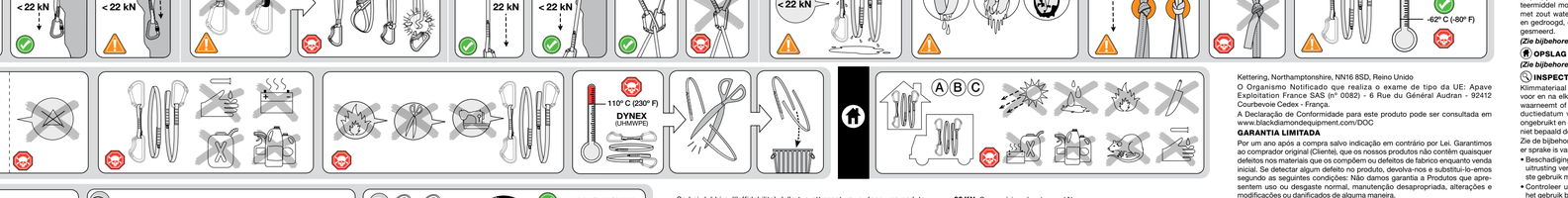

RUNNERS & DOGBONES

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 6
6020, Innsbruck, Austria

www.blackdiamondequipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2023 MN5684.R

PAP 22

CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE:
- **0082:** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.
- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **0321:** SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

Notified Body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

UK 8509: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved body monitoring the manufacturing and performing the UKCA type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous devez assumer la responsabilité de vos actes et décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas tirer d'enseignements des avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- Risque de blessure grave ou mort
- Utilisation approuvée
- Risque d'accident ou de blessure
- Examen requis

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les sangles cousues [désignées sous le nom de "sangles cousues"] en combinaison avec des mousquetons pour relier votre corde d'escalade ou votre harnais à des éléments de protection sur l'itinéraire, et à votre corde, sangles cousues ne sont pas élastiques et n'absorbent pas l'énergie en cas de chute ou de fortes sollicitations. La pratique de l'escalade et de l'alpinisme exige que l'utilisateur ait une connaissance approfondie d'énergie produite en cas de chute. Les valeurs de résistance données pour le matériel d'escalade indiquent la résistance minimale à la rupture du produit. Toute sollicitation de ce matériel à la valeur de résistance donnée entraîne la rupture de celui-ci. Les sangles cousues font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur.

Le fait d'ajuster des nœuds à une sangle cousue peut réduire sa résistance. Les sangles en Dyneex ne peuvent pas être attachées avec des nœuds. Le polyéthylène haute masse molaire très dévée (Dyneex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Les sangles cousues de dyneex peu entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'eau oxygénée et l'isopropylique sans risque. Toute sangle cousue de nécessiterait d'être désinfectée dès qu'elle entre dans ce cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel d'escalade peut être amoindrie par des éléments tels que l'exposition à la lumière du soleil, le frottement, le stockage à chaud, le contact avec des produits chimiques ou toxiques, les dommages de quelque manière que ce soit.

choisirez doivent également être certifiés CE et compatibles avec ce produit.

MARQUAGES

Logo Black Diamond.

22 KN : 22 kN : Résistance minimale à la rupture en kN.

XX-XXXX: Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire la notice et les avertissements.

WARNING: Indique les responsabilités et les dangers assumés de manière inhérente par l'utilisateur lorsqu'il utilise une sangle.

EN 566: Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.

CE **XXXX :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Equipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI :

0082 : Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

0333 : AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

0321 : SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Royaume Uni.

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, train and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
- Risk of serious injury or death
- Approved use
- Risk of accident or injury
- Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Use sewn runners and dogbones [referred to as "sewn slings"] in combination with carabiners to connect your climbing rope or harness to anchors and protection gear while climbing and mountaineering. Sewn slings do not stretch and will not absorb energy during a fall or shock-loaded situation. Climbing and mountaineering demand that the user has a thorough knowledge of energy during a fall. Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail. Sewn slings are part of the safety system which protects the climber from a fall from height.

Adding knots to a sewn sling can reduce its strength. Dynex webbing cannot be tied with a knot. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Sewn slings must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or peroxide without proper cleaning disinfection should be required. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

STORAGE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection instructions. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Change and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may affect your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose carabiners that meet EN 362 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond's logo.

22 KN: Minimum breaking strength in kN.

MM-YYYY: Batch number corresponding to the month and year of manufacture.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a sling.

EN 566: This PPE conforms to EN 566:2017.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous devez assumer la responsabilité de vos actes et décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas tirer d'enseignements des avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- Risque de blessure grave ou mort
- Utilisation approuvée
- Risque d'accident ou de blessure
- Examen requis

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les sangles cousues [désignées sous le nom de "sangles cousues"] en combinaison avec des mousquetons pour relier votre corde d'escalade ou votre harnais à des éléments de protection sur l'itinéraire, et à votre corde, sangles cousues ne sont pas élastiques et n'absorbent pas l'énergie en cas de chute ou de fortes sollicitations. La pratique de l'escalade et de l'alpinisme exige que l'utilisateur ait une connaissance approfondie d'énergie produite en cas de chute. Les valeurs de résistance données pour le matériel d'escalade indiquent la résistance minimale à la rupture du produit. Toute sollicitation de ce matériel à la valeur de résistance donnée entraîne la rupture de celui-ci. Les sangles cousues font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur.

Le fait d'ajuster des nœuds à une sangle cousue peut réduire sa résistance. Les sangles en Dyneex ne peuvent pas être attachées avec des nœuds. Le polyéthylène haute masse molaire très dévée (Dyneex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Les sangles cousues de dyneex peu entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'eau oxygénée et l'isopropylique sans risque. Toute sangle cousue de nécessiterait d'être désinfectée dès qu'elle entre dans ce cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel d'escalade peut être amoindrie par des éléments tels que l'exposition à la lumière du soleil, le frottement, le stockage à chaud, le contact avec des produits chimiques ou toxiques, les dommages de quelque manière que ce soit.

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen)

KONTROLLE, ALSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht bestehet oder wenn ihre maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung nichtig gelagert und nicht na verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht absatbhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn die Situation einer der abgebildeten Bedingungen ähnelt.
- Sie haben Fragen oder Bedenken bezüglich der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen)

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Alpinausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel sind.

KENNZEICHNUNGEN

Das Logo von Black Diamond.

22 KN: Minimale Bruchlast in kN.

XX-XXXX: Chargennummer, die Monat und Jahr der Herstellung angibt.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

WARNING: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Schlingen übernimmt.

EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.

CE **XXXX:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut:

0082: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.

0333: AFNOR Certification (Zertifizierungsinstitut Nr. 0033) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.

0321: SATRA Technology Centre (Zertifizierungsinstitut Nr. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, ein Jahr ab Kaufdatum, sowohl Materialien und Verarbeitung nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführung sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts senden Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß oder bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Il partecipante è responsabile delle proprie azioni e responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Se responsabile tutore, vigilare sulla minori e dei soggetti incapaci di fare tali decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze che ne accompagnano, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo. Contattare Black Diamond se non si è sicuri sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Il mancato rispetto delle avvertenze può rendere affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
- Rischio di gravi lesioni o morte
- Uilizzo approvato
- Rischio di incidente o lesion
- Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizza le fettucce multiuso e per rinvii (dogbone) cucite [indicate come "fettucce cucite"] insieme ai moschettoni per collegare la tua corda o imbragato ad ancoraggi o protezioni durante l'arrampicata o l'alpinismo. Le fettucce cucite non si tendono e non assorbono energia durante una caduta o una sollecitazione di forza. L'arrampicata e l'alpinismo richiedono l'utilizzo di una corda dinamica per assorbire l'energia durante una caduta. Gli indici di resistenza pubblicati sul materiale da arrampicata indicano il valore minimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa. Fettucce cucite sono componenti integrali del sistema di sicurezza che protegge lo scalatore da cadute dall'alto.

Fare un nodo ad una fettuccia cucita può ridurre la sua resistenza. Fettucce in Dynex non devono essere strette con un nodo. UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

(Vedere le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

Fettucce cucite non devono entrare in contatto con materiali corrosive come acido batterico, vapori batterici, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o benzina. Una fettuccia cucita che necessita di essere disinfettata non deve più essere utilizzata. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e riciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.

(Vedere le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più' se non supera il tuo controllo o se qualunque fattore mostrato indicato di utilizzo. Tutti i dati data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.

Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni elencate.
- Danni o condizioni estreme potrebbero rilurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero riurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

Vd le illustrazione allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegliere corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che rispettino il protocollo EN 12275, e utilizzare solo attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con il prodotto scelto.

MARCATURE

Logo Black Diamond.

22 KN: Indica il carico minimo di rottura in kN.

XX-XXXX: Numero di lotto che corrisponde al mese e all'anno di produzione.

: Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

WARNING: Indica i pericoli intrinsechi e le responsabilità derivanti dall'utilizzo di una fettuccia.

EN 566: Questa PPE (personal protective equipment) è conforme al protocollo EN 566:2017.

CE**XXXX:** Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI del 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI:

0082: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

0333: AFNOR Certification (NB n.o 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.

0321: SATRA Technology Centre (NB n.o 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Regno Unito.

Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ AVVERTENZE [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. Los menores y otras personas que no sean capaces de asumir esa responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus límites. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No tener u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o mortales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
- Riesgo de lesión grave o muerteh
- Uso aprobado
- Riesgo de accidente o lesión
- Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Usa los anillos cosidos y las cintas expresis [nos referiremos a ambos con el nombre de "cintas cosidas"] en combinación con mosquetones como elementos de enlace entre tu cuerda o arnés y los puntos de protección mientras escalas o practicas que uses mientras escales o hagas alpinismo. Las cintas cosidas no se estiran y por lo tanto no absorben energía durante una caída o una situación en la que se produzca un tirón violento. La escalada y el alpinismo requieren el uso de cuerdas dinámicas que absorban energía durante una caída. La resistencia mínima de rotura de las piezas de material de escalada indica la fuerza de rotura de ese producto. Someter a un producto a una carga cercana a dicha cifra hará que se rompa. Cintas cosidas son parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura. Añadir nudos a una cinta cosida puede reducir su resistencia. Las cintas de Dyneema no pueden anudarse. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Las cintas cosidas no deben entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Si una cinta cosida requiere desinfección debe ser desechada. Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe sumergirla y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retírelo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se ha usado y se ha almacenado correctamente. Los elementos de material de escalada hechos de metálicos, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su vida útil.

Consulta las instrucciones de inspección adjuntas. Retírelo inmediatamente si alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.
- Cambios y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salinos, entornos agresivos, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retírelo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la norma EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

MARCAS

Logotipo de Black Diamond.

22 KN: Indica a resistencia mínima de rotura en kN.

XX-XXXX: Número de lote correspondente ao mês e ao ano de fabrico.

: Pictograma que aconseha os usuários a ler as instruções e avisos.

WARNING: Indica os perigos e as responsabilidades inerentes, que o usuário assume ao utilizar uma fita.

EN 566: este EPI está em conformidade com a norma EN 566:2017.

CE **XXXX:** indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. XXXX = O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação do EPI:

0082: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França

0333: AFNOR Certification (nº 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França.

0321: SATRA Technology Centre (nº 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido

O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uns ao desgaste normal, manipulado desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
- Risiko for alvorlig skade eller død
- Godkendt brug
- Risiko for ulykke eller skade
- Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Brug syede slynger og hurtigslynger i kombination med karabiner til at forbinde dit klatrereb og klatresele til ankre og sikringsudstyr under klatring og bjergbestigning. Syede slynger strækker sig ikke og vil ikke absorbere energi under et fald eller anden udstyrsbelastende situation. Klatring og bjergbestigning kræver brug af dynamiske reb til at absorbere energi under et fald eller stryt. Klatreudstyrets styrkeangivelse udtrykker den maksimale anbefalede belastning af produktet. Belastning af udstyret over den angivne værdi vil forårsage ødelæggelse af produktet. Syede slynger er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren fod fra fejlen. Tilføjelse af en knude eller et knob til en syet slynge kan nedsætte styrken af slynger. Dynex slyngematerialer kan ikke knyttes med en knude. UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

(Se ledsagende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Syede slynger må ikke komme i kontakt med ætsende materialer såsom batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorblegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller bensin. En syet slynge som kræver desinfektion bør kasseres. Efter kontakt med saltvand eller salt luft, skal tekstilprodukter renses og tørres, og metalprodukter skal skylles og tørres, og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING

(Se medfølgende illustration)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastic- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Stryt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/luft, hårde miljøer, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteridampe, eller langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tviver på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt stryt, skal du kasserer det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se "Mærker"-afsnittet i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdato.

(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb, der opfylder EN 892 og karabiner, der opfylder EN 12275, og vælg CE-certificeret bjergbestignings- og klatreudstyr, der er kompatibel med dette produkt.

MÆRKNING

Black Diamonds logo

22KN: Minimum brudstyrke i kN.

XX-XXXX: Batchnummer svarende til produktionsmåned og -år.

: Piktogram som råder brugere til at læse instruktionerne og advarsler inden brug.

WARNING: Angiver de involverede risici og det ansvar, som brugeren påtager sig, når udstyret bruges.

EN 566: Dette PPE er i overensstemmelse med EN 566:2017.

CE **XXXX:** Angiver, at kravene i PPE-direktivet 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE:

0082: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankrig.

0333: AFNOR Certification (NB no. 0033) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrig.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien.

Bemyndiget organ til den EU-typegodkendelse: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er blevet lovpligt i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, at de efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, da returner det til os og vi vil erstatte det under følgende betingelser: Vi dækker ikke ved normal slitage og forringelse af produktet, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder directe toezicht van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijgeleverde meertalige instructies en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:
- Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- Goedgekeurd gebruik
- Gevaar voor een ongeval of letsel
-

Käytä ommeltuja nauhalenkkejä ja jatkojen nauhalenkkejä (hiimitetään Tormelle, toimitetaan Kiilaan) ja ylipäänsä kaikenlaisia nauhojen kiinnityskohtia kyiden tai valjaat ankkuroihin ja varmistuksiin kiipeilessä ja vuorikiipeilessä. Ommeltut nauhalenkit eivät jousta, eivätkä absorboi putoamisen tai iskukuorman energiaa. Kiipeilyssä ja vuorikiipeilyssä on käytettävä pehmeän kiskolja, jotka absorboivat energiaa putoamisessa. Kiipeilyvarusteiden lujuuslukittus tarkoittaa tuotteen alhaisinta murtolujuutta. Kiipeilyvarusteen käyttö lastattuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa vaarallisen tilanteen. Ommeltuja nauhalenkki ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kiipeilijää putoamisvaarilta.
Soimujen lisääminen ommeltuun nauhalenkkiin voi vähentää nauhalenkin vahvuutta jopa 60%. Jonke -nauhaa ei voi sitoa solmulla. UHMWPE-kuidun (Dyneema) kitkakeroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.
(Katso oheiset kuvat)

⚠ HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Ommeltut nauhalenkit eivät saa olla kosketuksissa syöpyttävän aineisiin, kuten akkuhappoihin tai -kaasuihin, liuottimiin, valkaisuaineisiin, paikkasneisiin, isopropyylialkoholiin tai poittoaineisiin. Nähin aineisin mahdollisesti kosketuksissa olel ommeltu nauhalenkki on poistettava käytöstä. Jos tuotte ei ole bodg pochtaniel energid puolazoos odpadnicja lub dynamicznego obciążenia. Wpływa na nie także promieniowanie ultrafioletowe, ciepło, chemikalia i ceu pochłonięcia energii odpadnięcia. Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zerwanie. Obciążenie zerwania oznacza, że wytrzymałość sprzętu jest mi podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu. Taśmami szyvanymi aseekunaytne to części systemu bezpieczeństwa, który chroni wspinaczy przed upadkiem z wysokości. Zaakceptowane są tylko taśmy szyvanej zmiejszej jej wytrzymałość. Taśma Dyneex nie może być wiązana za pomocą węzłów. UHMWPE (Dyneex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.
(Patrz załączone ilustracje)

⚠ DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Taśmy szyvanej nie powinny wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy lub benzyna. Taśma szyvanej wymagającej dezynfekcji powinny być wycofane z użycia. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne lub przypłukać, wysuszyć i nasmarować produkt metalowy.
(Patrz załączone ilustracje)

⚠ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)

⚠ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności. 10 lat od daty produkcji w przypadku produkowanego plastykowego oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli stwierdzisz: Uszkodzenia lub zmiany w parametrach ydwarzyć jest kształt.
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, niawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczanie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasadowej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Przomiy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Należy wybierać linę, które spełniają normę EN 892 oraz karabiniki, które spełniają normę EN 12275 (typ „Y"). Wybrane karabiniki powinny być wyposażone w wysoka stosowany certyfikat CE i jest kompatibilni z nimi.

OZNACZENIA

⚠ Logo firmy Black Diamond
22 KN: Minimalna wytrzymałość w kN.
XX-XXXX: Numer partii odpowiadający miesiącowi i rokowi produkcji.
[ℹ] : Piktogram zalecający uzytkownikom przeczytać instrukcje i ostrzeżenia.
WARNING: Wskazuje na wystepujące zagrożenia oraz odpowiedzialność przyjęta przez użytkownika podczas stosowania taśm.
EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017.
C€ XXXX: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca produkcję środków ochrony indywidualnej.
0082: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francja.
0333: AFNOR Certification (jednostka notyfikowana nr 0333) – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja.
0321: SATRA Technology Centre (jednostka notyfikowana nr 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Brytania.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu EC: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex– Francja.
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja obejmuje tylko produkty i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, zaraunaite se z rizika, jež jsou s nimi spojeny. Nesprávné použití bez schopností něst odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědni za sebe a za své rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dbejte na zachování a pochopení veškerých instrukcí a vlastnostní. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Nedodržení pokynů nebo varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

⚠ : riziko vážného zranění nebo smrti
ⓘ : riziko nebo zranění
✓ : schválené použití
✗ : nutné přečouvání

NÁVOD K UŽITÍ

Využívejte smyčky v kombinaci s karabinami za účelem upevnění úvazku nebo lana ke kotvám a ke zmírnění vybavení. Jsou vhodné pro jištění, lezení na ledu a při jištění v horách. Smyčky nejsou pružné a při pádu neabsorbují energii. Lezení na skalách, na ledu nebo jištění v horách vyžaduje použití dynamických lan, které absorbují energii při pádu. Nikdy nepoužívejte jedno lezecké nátěrní jmaná minimální hodnotu, při které dochází k poškození. Zámky a smyčky jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání před pádem z výšky. Vytěžování výrobků a/ na hranici uvedených hodnot vede k poškození a ztrátě vlastností daného výrobku. Dělání uzlů na textilním materiálu snižuje pevnost. UHMWPE (Dyneq) má nižší součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textilie.
(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

Smyčky nesmějí přijít do kontaktu s korozivními materiály, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, fedidla, bělidla na bázi chlóru, nemrznoucí směsi, isopropyl alkohol nebo benzin. Smyčka vyžadující dezinfekci by se měla zlikvidovat. Při kontaku se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.
(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA
(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nejsou v bezpečném stavu. Maximální životnost, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/kuželovitá, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud zaznamenáte jakoukoliv z následujících vad.
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžadat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, opuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, ret, koroze, vystavení slané vodě/ ultrafialovému záření/ extrémním teplotám, kyselinám z baterie či vpárům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
• Pokud máte jakékoli pochybnosti o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k jakémukoli pádu, vyřaďte je.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby lobolo vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.
(Viz doprovodné ilustrace)

VÝBĚR DALŠÍCH PRVKŮ

Vybírejte lana, která splňují normu EN 892, karabiny splňující normu EN 12275 a dále vybírejte lezecké vybavení, které spíňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.
OZNAČENÍ

⚠ Logo Black Diamond.
22 KN: Minimální fyzikální hodnoty uvedené v kN pro zatížení.
XX-XXXX: Číslo partie odpovídající měsíci a roku výroby
[ℹ] : Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.
WARNING: Značí inherentní nebezpečí a odpovědnost, kterou uživatel přebírá používáním výrobku.
EN 892: Tento produkt je pasivní ochranou v souladu s normou EN 566:2017.
C€ XXXX: znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu.
0082: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.
0333: AFNOR Certification (NB nr. 0333) – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
0321: SATRA Technology Centre (NO č. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.
Jednotlivé prvky, které vykonává EU typové zkoušky: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.
Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁTĚŽE

Na jeden rok po zakoupení, pokud toto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme pouze, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálu a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Nepoužijete-li záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se zaručujeme pouze na nedodržování pokynů a varovaní výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo pozměnění výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNĚNÍ [SK]

Určené výhradně na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte nasobrať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní niesť na sebe túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho obmedzeniami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

⚠ OPOZORILO [SI]

⚠ : Riziko vážného zranění nebo smrti
ⓘ : Riziko nehody alebo poranenia
✓ : Schválené použitie
✗ : Výzadúje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Slíte sluičky a expresky (dalej označované ako "šité sluičky") sa pri lezení alebo horolezectve používajú v kombinácii s karabinami na spojenie lana alebo úvázu s pevnými kotvami alebo istiacimi prostriedkami. Šité sluičky sa nenatáčajú a pri páde nemôžu absorbovať energiu. Lezenie a horolezectvo vyžadujú dynamické lená, ktoré počas pádu absorbujú energiu. Hodnoty pevnosti materiálu udávajú minimálnu pevnosť výrobku. Zaťaženie výrobku alebo jeho zlyhanie, ktoré spôsobuje zníženie pevnosti výrobku, ktorý sa súčasťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezca pred pádom z výšky. Uzly na šitej sluške môžu znížiť jej pevnosť. UHMWPE (Dyneq) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textile. Popruh z materiálu Dyneq nie je možné zviazať uzlom.
(viď priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Šité sluičky nesmú prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou z batérií, výparmi z batérií, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom. Ak šitá sluička potrebuje dezinfekciu, mali by ste ju vyradiť. Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textilií vždy opláchnite a nechajte vysušiť a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.
(viď priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA
(viď priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál tiež vyraďte pred uplynutím 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sa nepoužívajú a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená vekom.
Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite vyraďte výrobok.
• Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
• Ak máte pri používaní vášho materiálu akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti alebo ak ste boli vystavení pádu, okamžite ho skontrolujte.
• Životnosť materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobe vystavenie slnečnemu žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho, alebo ho zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistiť dátum výroby tohto materiálu nájdete v sekcii „Označenia" tohto návodu na použitie.
(viď priložené ilustrácie)

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Vyberajte si lená, ktoré vyhovujú norme EN 892 , karabíny ktoré vyhovujú norme EN 12275, a ostatné horolezecké vybavenie s označením CE, ktoré je kompatibilné s týmto výrobkom.
OZNAČENIA

⚠ Logo spoločnosti Black Diamond.
22 KN: Minimálna pevnosť v kN.
XX-XXXX: Číslo šarže zodpovedajúce mesiacu a roku výroby.
[ℹ] : Piktogram upozorňujúci používateľov na potrebu prečítania návodu a výstrah.
WARNING: Upozorňuje na neodvratiteľné riziko a zodpovednosť, ktorú prijíma používateľ pri používaní týchto šitiek.
EN 566: Tento osobný ochranný prostriedok zodpovedá norme EN 566:2017.
C€ XXXX: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán zodpovedný za výrobu osobných ochranných prostriedkov.
0082: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex– Francúzsko.
0333: AFNOR Certification (NB č. 0333) – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francúzsko.
0321: SATRA Technology Centre (NO č. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Veľká Británia.
Príslušný orgán, ktorý vykonáva skúšky typu EÚ: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko.
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na:
www.blackdiamondequipment/DOC

OBMEDZENIA POUŽITIA

Pokiaľ zákon neukladá inak, po päť rokov od kúpy ručíme výrobu odvodenom od nedochodobného kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani vymienimeľ prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte ho späť. Ak ho vymeníme na základe podmienok nižšie. Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SE]

Samo za plezanje in gorniško. Plezanje in gorniško sta nevarni aktivnosti. Preden se je lotite, se seznanite s tveganjem ki ju sprem.ljajo. Mladostniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vse navodila in opozorila, ki ste jih bosta razumeli, nato pa se seznanite z omejitvami in omejitvami oprema, prepričajte se da tudi znajoo s njeni uporabi. Ce niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond ali pooblaščenega in nepoznavajte tehnik izvedbi lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

⚠ : nevarnost tečne poškodbe ali celo smrti
ⓘ : codobrena uporaba
✓ : potrebno je izvesti pregled
✗ : nevarnost nezgode ali poškodbe

NAVODILA ZA UPORABO

Šivane jermene in zanke (v nadaljevanju «šivani trakovi») uporabljajo za povezovanje zavitka vrvi ali pasu s sidrišči in zaščitnimi napravami med plezanjem in gorniškem le v kombinaciji z vpomanki. Šivani trakovi se ne raztezajo, zato ne absorbirajo sile padca in drugih nateznih sil. Plezanje in gorniškoe zahtevata uporabo dinamičnih vrvi, ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Oznaka moči plezalne opreme določa minimalno silo prekoračitve izdelka. Obremenitev plezalne opreme ali pa pri sile lahko povzroči, da oprema razpade. šivani trakovi so deli varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem z višine. Vozel na tem trakovih lahko zmanjša jakovo. Trakovi iz Dyneex, kopolimerskega polietilenskega vlakna, UHMWPE (Dyneq ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne tekstila.
(Glej ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Šivani trakovi ne smejo biti v stiku s korozivnimi materiali, kot so kislina iz plini baterij, razredčila, belila, sestava proti zmrzovanju, alkoholi ali benzin. Šivani trak, ki potrebuje dezinfekcijo, je potrebno odstraniti iz uporabe. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom izdelke iz posušite tekstilne izdelke ter opláknite, posušite in namažite kovinske dele.
(Glej ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT
(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjaje svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, je poškodovana ali izgubljena, ali pa je dosegla mejo življenjske dobe. Izdelki, ki so bili v uporabi pri pravilno skladiščenja. Življenska doba za plastične in tekstilne izdelke znaša 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.
Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi kakšen od naslednjih znakov:
• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je to potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
• Nenavadno pregleje vašo opremo, če sumite, da se je med kakršnim koli poškodovala.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci z višine; padci opreme, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, suroveemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.
• Ce dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.
• Življenjska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje «Oznake» teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.
(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrv, ki ustreza standardu EN892 ter vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275 in gorniško opremo s certifikatom CE.
OZNAKE

⚠ Black Diamond logo.
22 KN: Označuje najnižjo vrednost ise izračune v kN, pri kateri je lahko prišlo do deformacije ali uničenja izdelka.
XX-XXXX: Številka serije ustreza mesecu in letu proizvodnje.
[ℹ] : Piktogram, ki priporoča uporabnikom naj preberejo navodila in opozorila.
WARNING: Kaže na neločljivo povezane nevarnosti in odgovornosti , ki jih uporabnik sprejme ko uporablja trakove.
EN 566: ta osebna zaščitna oprema ustreza standardu EN 566:2017.
C €XXXX: označuje izpolnjevanje zahtev iz uredbe o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebnih zaščitnih opreme:
0082: Apave Exploitation France SAS (št. priglašenega organa 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija.
0333: AFNOR Certification (št. priglašenega organa 0333) – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francija.
0321: SATRA Technology Centre (št. priglašenega organa 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Združeno kraljestvo.
Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija.
Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak na v materialu in izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Ce prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljeni, izdelke z izjemo izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában azok kockázataival. Csak olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvassa el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elmulasztása elmulasztása súlyos sérüléseket, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

✓ : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
✓ : Jóváhagyott használat mód
ⓘ : Baleset vagy sérülés veszélye
✗ : Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Szikla-, és hegymászás során használjon various hevedert (runner, dogbone) karabinerrel kombinálva, hogy a kötelet vagy a beülőjét a biztosítási pontokhoz rögzítse. Ez a termék nem szakítja meg az esést. Szikla- és hegymászáshoz dinamikus kötelet kell használni, az az, ami az esés közben dinamikusan megnyúlik és tudja nyelni. A mászófelszerelések teherbírásának értéke a termék minimális szakítószilárdságát mutatja. Amennyiben a mászófelszerelést a szakítószilárdságnak megfelelő szinten terheli, az a termék megsérülését vagy tönkremenetelét okozhatja. Az összekötő elemek és ezekben a vélemi rendszer részét képezik, amelyek megnyúlás a mászót a szikla- a védelm